

# نموذج تسوية نهائية

## FINAL SETTLEMENT FORM



DATE: ..... التاريخ:

### Final Settlement Details

Building Identification Number .....  
 Tenancy Contract Number .....  
 Tenant Name .....  
 Mobile Number .....  
 Unit Number .....  
 Tenancy Contract Expiration Date .....  
 Leaving Date .....  
 Final Settlement Date .....

### تفاصيل التسوية النهائية

رقم المبنى .....  
 رقم العقد .....  
 إسم المستأجر .....  
 رقم الجوال .....  
 رقم الوحدة .....  
 تاريخ نهاية العقد .....  
 تاريخ الإخلاء .....  
 تاريخ التسوية .....

With reference to the above mentioned details,  
 I the undersigned request:

- Not to renew my lease agreement on expiry date.  
 To terminate my current lease agreement before expiry date.

I understand and agree that Deyaar has the right to adjust  
 my Security Deposit against maintenance charges  
 or any outstanding amount pertaining to my Lease agreement.

- I the undersigned, declare the loss of my security deposit receipt  
 for which details are listed above.

Therefore I am requesting to refund my deposit while I undertake not to  
 claim the amount from Deyaar at any later point of time.

### بالإشارة للبيانات أعلاه، يرجى العلم بأنني أرغب بالتالي

- عدم الرغبة بتجديد عقد الإيجار عند إنتهاءه  
 فسخ العقد الحالي قبل تاريخ الإنتهاء

أوافق على قيام ديار بخضم مبلغ الصيانة  
 أو أية مستحقات أخرى متعلقة بإتفاقية الإيجار  
 من مبلغ التأمين المودع لديها.

- أقر أنا الموقع أدناه بفقدان إيصال التأمين  
 الواردة تفاصيله أعلاه.

وعليه، فإنني أتقدم بطلب استرجاع مبلغ التأمين مع  
 التعهد بعدم المطالبة بالمبلغ من شركة ديار في المستقبل.

### Rental Officer Checklist

Received the following from the tenant:  
 Unit keys   
 Final water and electricity bill   
 Remote controls   
 SD receipt   
 Request to retrieve PDCs sent to Central OPS   
 Status on system changed to FS initiated

### خاص بمسؤول الإيجارات

تم استلام التالي من المستأجر:  
 المفاتيح  
 الفاتورة النهائية للمياه والكهرباء  
 جهاز التحكم  
 إيصال مبلغ التأمين  
 تم طلب استرداد الشيكات الآجلة  
 تم تغيير الحالة إلى - بدء التسوية

### Final Settlement Amount Calculations

Maintenance Charges .....  
 Early Termination Fee .....  
 Security Deposit Refund amount .....  
 Penalty amount .....  
 Rent refund amount .....  
 Other fees .....  
 Final Settlement Amount .....

### حساب التسوية النهائية

مبلغ الصيانة .....  
 رسوم فسخ العقد .....  
 مبلغ التأمين .....  
 مبلغ الغرامة .....  
 مبلغ الإيجار المرتجع .....  
 رسوم أخرى .....  
 مبلغ التسوية النهائية .....

Requested by ..... مقدم الطلب Recommended by ..... موصي من قبل

TL-RO ..... LLRM/LLRO

Approved by ..... تمت الموافقة من قبل

Branch Manager ..... مدير الفرع

BRANCH MANAGER

(Name & Signature)

مدير الفرع

(الإسم والتوقيع)

TENANT

(Name & Signature)

المستأجر

(الإسم والتوقيع)

